



Consejo Económico y Social

Distr. general
27 de junio de 2007
Español
Original: inglés

Novena Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

Nueva York, 21 a 30 de agosto de 2007

Tema 18 del programa provisional*

Nombres de países

Lista de nombres de países y sus capitales en idioma turco (2002-2007)

Presentado por Turquía**

Resumen

Se lleva a cabo una compilación de traducciones al turco legalmente aprobadas y normalizadas de nombres de países y sus capitales de manera paralela con la labor del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos. La lista de los nombres de países y sus capitales en turco está a cargo del Comando General de Cartografía del Ministerio de Defensa, que aplica la norma ISO 3166 (véase E/CONF.94/CRP.11). La lista constituye una versión ampliada de los exónimos (países europeos y sus capitales en turco) que publicó el Comando General de Cartografía en 1992.

Nombres de países

Se lleva a cabo una compilación de traducciones al turco legalmente aprobadas y normalizadas de nombres de países y sus capitales de manera paralela con la labor del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos. La lista de los nombres de países y sus capitales en turco está a cargo del Comando General de Cartografía del Ministerio de Defensa, que aplica la norma ISO 3166 (1997-2002), y se publicó en un documento presentado ante la Octava Conferencia (E/CONF.94/CRP.11). La lista constituye una versión ampliada de los exónimos (países europeos y sus capitales en turco) que publicó el Comando General de Cartografía en 1992.

* E/CONF.98/1.

** Preparado por la Junta de Expertos en Nombres Geográficos de Turquía (BEGeoN_T) (Turquía).



La Sociedad del Idioma Turco y el Ministerio de Relaciones Exteriores analizaron los exónimos de nombres de países y ciudades capitales con el fin de confeccionar una lista para uso nacional. La lista de exónimos se perfeccionará agregándole información sobre el tipo de accidente geográfico, la latitud, la longitud y la fecha. Si bien existe una versión en borrador, la lista se publicará en la página de Internet de la Junta y demás organizaciones miembros después de su aprobación.
